



المركز الإحصائي
لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
GCC-STAT



**Fourth Regional Seminar and
on
Foreign Investment Statistics**

**الندوة الإقليمية الرابعة
حول
إحصاءات الاستثمار الأجنبي**

**Muscat – Sultanate of Oman
15-16 April 2019**

**مسقط – سلطنة عمان
15-16 أبريل 2019م**



Background

The Statistical Center for the Gulf Cooperation Council (GCC-Stat) jointly with the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) and the Middle East and North Africa Centre for Investment (MENA-CI) initiated implementation in the region of a GCC Coordinated Foreign Investment Survey (GCC-CFIS).

Foreign Investment Statistics (FIS) are included in, the priority statistical fields identified in the GCC Statistical Strategy for 2015-2020 and its annual implementation Work Programs. The main objective of the GCC-CFIS is the harmonization of FIS produced in member countries, including implementation of the latest methodological standards (BPM6 and BMD4), and the alignment of the scope and the coverage.

The prime focus of the survey is Foreign Direct Investment (FDI) Statistics, both inward and outward. Furthermore, the Model Questionnaire designed for the GCC-CFIS also collects data on Portfolio Investment, Other Investment, Financial Derivatives, Investment Income, and Activities of Multinational Enterprises (MNEs).

GCC-Stat jointly with UNCTAD and MENA-CI organized three Regional Seminars on Foreign Investment Statistics, to support the implementation of the GCC-CFIS and to extend the coverage and improve the quality of foreign investment statistics produced by GCC member countries, including stocks, flows and income data, as well as to encourage and support the countries' efforts in data collection on portfolio investment, other investments and activities of MNEs.

The three Regional Seminars on FIS were held in the Kingdom of Bahrain, June 7-8, 2015, November 20-21, 2016, and May 23-24, 2017, respectively. In attendance were member country representatives of NSCs, monetary authorities and central banks, and also related investment Authorities (such as Saudi Arabian Government Investment Authority (SAGIA)).

يقوم المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية بالعمل مع دول المجلس على تنفيذ مسح الاستثمار الأجنبي المنسق، وذلك بالتعاون مع مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) ومركز الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (ميننا) للاستثمار.

وتعتبر إحصاءات الاستثمار الأجنبي أحد المجالات الإحصائية ذات الأولوية في الخطة الاستراتيجية للعمل الإحصائي المشترك للفترة (2015-2020م) المعتمدة من قبل المجلس الوزاري لمجلس التعاون. حيث يتمثل الهدف الرئيس للمسح المنسق للاستثمار الأجنبي في دول مجلس التعاون في تحقيق مواءمة واتساق إحصاءات الاستثمار الأجنبي التي تنتجها المراكز الإحصائية الوطنية، بما في ذلك تطبيق أحدث المعايير المنهجية (BPM6) و(BMD4)، ومواءمة النطاق والتغطية.

ويركز المسح بشكل أساسي على إحصاءات الاستثمار الأجنبي المباشر الوارد والصادر، كما يشمل الاستبيان النموذجي المصمم لهذا المسح جمع بيانات عن الاستثمار في المحافظ الاستثمارية، والاستثمارات الأخرى، والمشتقات المالية، وإيرادات الاستثمار، وأنشطة الشركات متعددة الجنسيات.

وقد قام المركز الإحصائي الخليجي بالتعاون مع (الأونكتاد) ومركز (ميننا) للاستثمار بتنظيم ثلاث ندوات اقليمية حول إحصاءات الاستثمار الأجنبي، لدعم التنفيذ مسح الاستثمار الاجنبي المنسق لدول مجلس التعاون، وتوسيع نطاق التغطية، وتحسين جودة إحصاءات الاستثمار الأجنبي التي تنتجها الدول الأعضاء، بما في ذلك الأرصد والتدفقات وبيانات الدخل، فضلاً عن تشجيع ودعم الجهود التي تبذلها الدول في جمع البيانات المتعلقة بالاستثمار في المحافظ المالية، والاستثمارات الأخرى وأنشطة المؤسسات متعددة الجنسيات.

وعُقدت الندوات الثلاث في مملكة البحرين، في التواريخ التالية: 7-8 يونيو 2015م، و20-21 نوفمبر 2016م، و23-24 مايو 2017م. وقد شارك في هذه الندوات ممثلون عن المراكز الإحصائية الوطنية ومؤسسات النقد والبنوك المركزية وهيئات الاستثمار في الدول الأعضاء.



Objectives

The main objectives of the Fourth Regional Seminar on Foreign Investment Statistics are to further develop the capacities of those working in this field in member countries, and to strengthen their commitment to conduct the GCC Coordinated Foreign Investment Survey.

Content

The Fourth Regional Seminar on FIS will focus on:

- Prioritization of the collection of foreign direct investment data in a coordinated manner by all member countries, with support by GCC-Stat in collaboration with UNCTAD;
- Implementation of the survey based on the latest international methodological standards and recommendations as outlined in the Model Questionnaire for the GCC Coordinated Foreign Investment Survey (GCC-CFIS);
- Implementation of the Quarterly Foreign Investment Survey (QFIS);
- Provision of technical assistance to countries to member countries;
- Data collection by countries on foreign investment, and preparation of the GCC Foreign Direct Investment Report.

Participants

The target group of participants includes:

- Compilers of FIS from the NSCs and the agencies in charge of implementing foreign investment surveys;
- Compilers of balance of payments and international investment position statistics, such as monetary authorities and central banks of member countries.

الأهداف

تتمثل الأهداف الرئيسية للندوة الإقليمية الرابعة حول إحصاءات الاستثمار الأجنبي في تعزيز قدرات العاملين في هذا المجال في الدول الأعضاء، وتعزيز التزامهم بإجراء مسح الاستثمار الأجنبي المنسق لدول مجلس التعاون.

المحتوى

ستركز الندوة الإقليمية الرابعة حول إحصاءات الاستثمار الأجنبي على المواضيع التالية:

- إعطاء الأولوية لجمع بيانات الاستثمار الأجنبي المباشر بطريقة منسقة من قبل الدول الأعضاء، بدعم من المركز الإحصائي الخليجي بالتعاون مع (الأونكتاد).
- تنفيذ المسح وفق أحدث المنهجيات والمعايير والتوصيات الدولية كما وردت في استمارة مسح الاستثمار الأجنبي المنسق لدول مجلس التعاون.
- تنفيذ مسح الاستثمار الأجنبي الربعي.
- تقديم الدعم الفني للدول الأعضاء.
- جمع بيانات الاستثمار الأجنبي للدول الأعضاء، وإعداد تقرير الاستثمار الأجنبي المباشر في دول مجلس التعاون.

المشاركون

تستهدف الندوة كلاً من:

- جامعي بيانات إحصاءات الاستثمار الأجنبي في المراكز الإحصائية الوطنية والهيئات المسؤولة عن تنفيذ مسح إحصاءات الاستثمار الأجنبي.
- جامعي بيانات إحصاءات ميزان المدفوعات وإحصاءات وضع الاستثمار الدولي، مثل الهيئات النقدية والبنوك المركزية للدول الأعضاء.



Organization and Hosting

The Fourth Regional Seminar on Foreign Investment Statistics is organized by GCC-Stat. It will take place at GCC-Stat Headquarters, located at Murtafa'at Al Matar, Al Seeb, Muscat, Sultanate of Oman, from 15-16 April 2019.

Contact information

For further technical information on the workshop, please contact:

- Mr. Tigran Terlemezian, GCC-Stat
Phone: +96824346456
E-mail: tterlemezian@gccstat.org
- Mr. Jamal Al Omairi, GCC-Stat
Phone: +96824346465
E-mail: jalomairi@gccstat.org

For further logistical and administrative information on the workshop, please contact:

- Mr. Thani Al Hadi, GCC-Stat
Phone: +968-24346432
+968-99100011
E-mail: talhadi@gccstat.org

التنظيم والاستضافة

ينظم المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية الندوة الإقليمية الرابعة حول إحصاءات الاستثمار الأجنبي، وستعقد في مقره بمرتفعات المطار، السيب، مسقط، سلطنة عمان، من 15 إلى 16 أبريل 2019م.

معلومات التواصل

للاستفسارات والمزيد من المعلومات الفنية عن الورشة، يرجى التواصل مع:

- تيجران تيرليمزيان، المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون
رقم الهاتف: +96824346456
البريد الإلكتروني: tterlemezian@gccstat.org

- جمال العميري، المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون
رقم الهاتف: +96824346465
البريد الإلكتروني: jalomairi@gccstat.org

للاستفسارات والمزيد من المعلومات اللوجستية والإدارية المتعلقة بالورشة، يرجى التواصل مع:

- ثاني الهادي، المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون
رقم الهاتف: +968-24346432، +968-99100011
البريد الإلكتروني: talhadi@gccstat.org



Day 1: Monday, April 15, 2019	الوقت-Time	اليوم الأول: الإثنين، 15 أبريل 2019م
Registration	08:00-08:30	التسجيل
Inaugural program • Welcome addresses by: • By GCC-Stat; • Information and e-Government Authority of Bahrain	08:30-09:00	البرنامج الافتتاحي كلمة الافتتاح: • المركز الإحصائي الخليجي • هيئة المعلومات والحكومة الإلكترونية في مملكة البحرين
Group photo	09:00-09:15	صورة جماعية
Session 1: Selected topics on FDI methodology and their practical implementation: Direct investor, direct investment enterprise, fellow enterprise, foreign direct investment relationship (FDIR) Presentation by Tigran Terlemezian, GCC-Stat Methods of valuation, reinvested earnings estimation Presentation by Christie Richards, GCC-Stat	09:15-10:45	الجلسة الأولى: مواضيع مختارة حول منهجية الاستثمار الأجنبي المباشر وتنفيذها عملياً: مستثمر مباشر، مؤسسة استثمار مباشر، مؤسسة مشابهة، علاقة الاستثمار الأجنبي المباشر (FDIR) المحاضر: تيجران تيرليمزيان، المركز الإحصائي الخليجي طرق التقييم، وتقدير العائد من إعادة الاستثمار المحاضر: كريستي ريتشاردز، المركز الإحصائي الخليجي
Coffee break	10:45-11:00	استراحة القهوة
Session 2: Selected topics on FDI methodology and their practical implementation (continued): Special cases in FDI statistics Presentation by Christie Richards	11:00-12:00	الجلسة الثانية: مواضيع مختارة حول منهجية الاستثمار الأجنبي المباشر وتنفيذها عملياً (تابع): حالات خاصة في إحصاءات الاستثمار الأجنبي المباشر المحاضر: كريستي ريتشاردز
Lunch break	12:00-13:30	الغداء
Session 3: Data collection and reporting systems An overview of data sources and reporting systems Presentation by Tigran Terlemezian Survey method and alternative sources for FDI statistic Presentation by Christie Richards	13:30-14:30	الجلسة الثالثة: جمع البيانات ونظام إرسالها نظرة عامة على مصادر البيانات وكيفية إرسالها المحاضر: تيجران تيرليمزيان طريقة المسح والمصادر البديلة لإحصاءات الاستثمار الأجنبي المباشر المحاضر: كريستي ريتشاردز



Time-الوقت	اليوم الثاني: الثلاثاء 16 أبريل 2019م
Day 2: Tuesday, April 16, 2019 Session 4: Data collection and reporting systems (continued) Use of financial statements for deriving information on foreign investment Presentation by Christie Richards	08:30-9:45 الجلسة الرابعة: جمع البيانات ونظام إرسالها (تابع) استخدام البيانات المالية لإستخراج المعلومات عن الاستثمار الأجنبي المحاضر: كريستي ريتشاردز
Coffee break	9:45-10:00 استراحة القهوة
Round Table Discussion: Practical steps in implementing FDI surveys, challenges in implementing combined inward and outward FDI surveys, GCC specific challenges in collecting data on FDI abroad (outward FDI). Moderator: Ahmed Al Farid, GCC-Stat	10:00-11:00 نقاش على طاولة مستديرة: خطوات عملية في تنفيذ مسح الاستثمار الأجنبي المباشر، وما هي التحديات في تجميع مسح الاستثمار الأجنبي المباشر الوارد والصادر، والتحديات الخاصة بجمع البيانات عن الاستثمار الأجنبي المباشر الصادر على مستوى مجلس التعاون. مدير الجلسة: أحمد الفريد، المركز الإحصائي الخليجي
Coffee break	11:00-11:15 استراحة القهوة
Session 5: Uses of FDI statistics Uses of FDI statistics Presentation by Christie Richards World FDI Report Presentation by Tigran Terlemezian	11:15-12:00 الجلسة الخامسة: استخدامات إحصاءات الاستثمار الأجنبي المباشر تقرير الاستثمار الأجنبي المباشر في العالم المحاضر: كريستي ريتشاردز تقرير الاستثمار الأجنبي المباشر في العالم المحاضر: تيجران تيرليمزيان
Lunch break	12:00-13:30 الغداء
Session 6: Other topics and concluding remarks Chair Person: Ahmed Al Farid, GCC-Stat	13:30-15:00 الجلسة السادسة: مواضيع أخرى وملاحظات ختامية الرئيس: أحمد الفريد، المركز الإحصائي الخليجي



1 2 3 4 5 6 7 8 9 0



المركز الإحصائي
لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
GCC-STAT



[http:// www.gccstat.org](http://www.gccstat.org)



ص.ب: 840، الرمز البريدي: 133
سلطنة عمان



<https://facebook.com/gccstat>



P.O.Box:840, PC:133